

9.4.2014

A7-0110/2

**Pakeitimas 2**

**Paul Murphy, Marie-Christine Vergiat, Patrick Le Hyaric, Willy Meyer**  
GUE/NGL frakcijos vardu

**Pranešimas**

**A7-0110/2014**

**Vital Moreira**

Makrofinansinė pagalba Tuniso Respublikai  
COM(2013)0860 – C7-0437/2013 – 2013/0416(COD)

**Pasiūlymas dėl sprendimo**

**4 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(4a) todėl Šiaurės Afrikos ir Artimųjų Rytų valstybių, įskaitant Tunisą, išorės skolos yra odiozinės skolos (angl. „odious debts“), kadangi įsiskolinta klestint diktatūros režimams, kai daugiausia praturtėjo politinis ir ekonominis elitas ir buvo perkami ginklai, dažnai naudoti savo šalies gyventojams engti; todėl tos skolos turėtų būti panaikintos;*

Or. en

9.4.2014

A7-0110/3

**Pakeitimas 3**

**Paul Murphy, Marie-Christine Vergiat, Patrick Le Hyaric, Willy Meyer**  
GUE/NGL frakcijos vardu

**Pranešimas**

**A7-0110/2014**

**Vital Moreira**

Makrofinansinė pagalba Tuniso Respublikai  
COM(2013)0860 – C7-0437/2013 – 2013/0416(COD)

**Pasiūlymas dėl sprendimo**

**4 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(4b) tam, kad Sąjungos makrofinansinė pagalba atitiktų teisėtus Tuniso tautos lūkesčius, ją visų pirma reikėtų skirti kovai su skurdu ir skatinant vietos plėtrą; tai turėtų apimti reikšmingą nedarbo ir skurdo sumažėjimą, visų pirma jaunimui sukuriant profesinių sąjungų ginamas, deramas darbo vietas, ir įgyvendinant valstybės investicijų programas būsto, sveikatos ir švietimo srityse;*

Or. en

9.4.2014

A7-0110/4

#### **Pakeitimas 4**

**Paul Murphy, Marie-Christine Vergiat, Patrick Le Hyaric, Willy Meyer**  
GUE/NGL frakcijos vardu

#### **Pranešimas**

**A7-0110/2014**

#### **Vital Moreira**

Makrofinansinė pagalba Tuniso Respublikai  
COM(2013)0860 – C7-0437/2013 – 2013/0416(COD)

#### **Pasiūlymas dėl sprendimo 6 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(6) 2013 m. balandžio mėn. Tuniso valdžios institucijos ir Tarptautinis valiutos fondas (TVF) sudarė neprevencinio pobūdžio trejų metų rezervinį susitarimą dėl 1 150 mln. SST ***Tuniso ekonominiam koregavimui ir reformų programai remti***; TVF programos tikslai ***atitinka*** Sąjungos makrofinansinės pagalbos ***tikslą, t. y. siekį sušvelninti trumpalaikius mokėjimų balanso sunkumus, o griežtų koregavimo priemonių įgyvendinimas atitinka Sąjungos makrofinansinės pagalbos tikslą***;

##### *Pakeitimas*

(6) 2013 m. balandžio mėn. Tuniso valdžios institucijos ir Tarptautinis valiutos fondas (TVF) sudarė neprevencinio pobūdžio trejų metų rezervinį susitarimą (***„TVF programa“***) dėl 1 150 mln. SST (***specialiosios skolinimosi teisės***); TVF programos tikslai ***neatitinka*** Sąjungos makrofinansinės pagalbos ***tikslo***. ***Remiantis TVF programos turiniu ir ankstesne patirtimi įgyvendinant panašaus pobūdžio TVF programas, manoma, kad TVF programa turi žalingų ekonominių ir socialinių padarinių daugumai Tuniso gyventojų.***

Or. en

9.4.2014

A7-0110/5

**Pakeitimas 5**

**Paul Murphy, Marie-Christine Vergiat, Patrick Le Hyaric, Willy Meyer**  
GUE/NGL frakcijos vardu

**Pranešimas**

**A7-0110/2014**

**Vital Moreira**

Makrofinansinė pagalba Tuniso Respublikai  
COM(2013)0860 – C7-0437/2013 – 2013/0416(COD)

**Pasiūlymas dėl sprendimo**

**1 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. *Siekdama paremti Tuniso ekonomikos stabilizaciją ir reformas*, Sąjunga suteikia Tunisui makrofinansinę pagalbą (*toliau – Sąjungos makrofinansinė pagalba*), kuri neviršija **250 mln.** EUR. *Ši* pagalba *padės padengti* Tuniso *mokėjimų balanso poreikius, kaip nustatyta dabartinėje TVF programoje.*

*Pakeitimas*

1. Sąjunga suteikia Tunisui makrofinansinę pagalbą, kuri neviršija **500 mln.** EUR. Pagalba *skiriama dotacijų forma. Šios pagalbos skyrimas nepriklauso nuo TVF programos įgyvendinimo. Sąjungos ir Tuniso vyriausybės susitarimo memorandume numatomos tik tos sąlygos, kurios susijusios su demokratinių reformų proceso stiprinimu Tunise, t. y. demokratinių ir žmogaus teisių, įskaitant darbuotojų teises, užtikrinimu Tunise.*

Or. en

9.4.2014

A7-0110/6

**Pakeitimas 6**

**Paul Murphy, Marie-Christine Vergiat, Patrick Le Hyaric, Willy Meyer**  
GUE/NGL frakcijos vardu

**Pranešimas**

**A7-0110/2014**

**Vital Moreira**

Makrofinansinė pagalba Tuniso Respublikai  
COM(2013)0860 – C7-0437/2013 – 2013/0416(COD)

**Pasiūlymas dėl sprendimo**

**1 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. Visa makrofinansinės pagalbos suma Tunisiui suteikiama *paskolų* forma. Komisijai suteikiami įgaliojimai *Europos* Sąjungos vardu kapitalo rinkose arba iš finansų įstaigų *pasiskolinti reikalingus išteklius ir juos paskolinti Tunisiui. Paskolų grąžinimo terminas – ne ilgesnis kaip 15 metų.*

2. Visa *Sąjungos* makrofinansinės pagalbos suma Tunisiui suteikiama *dotacijų* forma. Komisijai suteikiami įgaliojimai Sąjungos vardu *pasiskolinti reikiamas lėšas* kapitalo rinkose arba iš finansų įstaigų.

Or. en